



## 为餐厅桥梁基金做好准备

### 餐厅桥梁基金是什么？

为满足哥伦比亚特区企业当前及未来与 COVID-19/冠状病毒相关的需求，市长 Bowser 及规划和经济发展副市长办公室 (DMPED) 与哥伦比亚特区议会合作，向桥梁基金策略性地投入 1 亿美元，用于维持酒店、娱乐和零售行业的发展，减轻 COVID-19/冠状病毒对员工和企业的持续影响。桥梁基金旨在帮助小企业雇主维持运营，稳住员工。餐厅桥梁基金向餐饮业分配 3500 万美元，旨在向符合资格的餐厅和食品服务场所提供竞争性的补助。资助对象为自 COVID-19/冠状病毒公共卫生紧急情况开始以来，经历了重大经济困难，并制定了应对及适应这些挑战情形计划的餐厅和食品服务场所。

持餐厅执照的全方位服务餐厅，包括有限服务餐厅、快餐店以及持酒馆执照的酒吧和酒馆、酒庄、持酒馆执照的啤酒厂或酿酒厂、蛋糕店、小餐馆、熟食店、咖啡店、移动式售货车或售货亭、流动餐车、美食街、宴会承办商以及自助餐厅等食品服务提供者，将有资格申请餐厅桥梁基金。基金将支持一般运营开支（租金/贷款/对接开支、工资、保险、移动商户的燃油和/或公共设施），以及对过冬准备或 COVID-19/冠状病毒准备相关工作费用。

餐厅基金将考虑经济困难、企业生存能力、创收经营时长以及特区居民就业，向符合资格的企业发放至少 700 份补助。此外，将预留 15% 的基金（525 万美元）用于满足以下条件的企业：

- 符合居民所有企业 (ROB) 资格
- 符合小型企业 (SBE) 资格；以及
- 至少满足以下一点：至少 51% 的所有权归经济困难的个人所有，或至少 51% 的所有权归女性或大部分女性所有，或认证的弱势企业 (DBE)。
- 预留部分基金的申请人也必须满足餐厅桥梁基金项目的资格要求（见下）。

由于即将到来的节日庆祝活动，餐厅桥梁基金申请将开放三 (3) 周，从 2020 年 12 月 7 日星期一开始，到 2020 年 12 月 28 日星期一下午 5:00/东部时间截止申请。请继续查看 [www.coronavirus.dc.gov/bridgefund](http://www.coronavirus.dc.gov/bridgefund) 关于截止时间的更新。

### 我是否符合资格？

餐厅桥梁基金将向满足以下标准的企业开放：

- 必须位于哥伦比亚特区内
- 必须为目前正在开放运营的餐厅。企业由于最近室内就餐的限制规定而暂时关闭但计划在 2021 年 1 月 15 日之前重新开放也符合资格。
- 企业必须在 2020 年 10 月 1 日前产生了收入。
- 如果企业的开业时间为 2020 年 3 月 17 日后，且在 2020
- 2019 年年收入最多为 1000 万美元，且/或 2020 年 9 月 30 日前产生了 750 万美元的收入。
- 特许经营必须为独立拥有并经营。
- 必须证明在 COVID-19/冠状病毒期间遇到收入减少 25% 的经济困难。
- 必须有本地企业 (LBE) 资格。

年 9 月 30 日之前，则必须至少产生了 2.5 万美元的收入。

必须持有清白证明，且系为提交申请前 90 天内取得。

必须持有并提交哥伦比亚特区基本营业执照，以及全部适用的酒精饮料监管局 (ABRA) 执照。

## 申请需要提供哪些文件？

开始申请之前，请准备好以下文件：

2018 和 2019 年纳税申报表

房屋占用证明

2019 年月度损益表

所有者有效身份证明

2020 年月度损益表（至今）

工资单名册（兼职和全职员工，以及独立承包商），包括截至 2020 年 9 月 30 日的居住状态。

在提交申请前 90 天内取得的清白证明。[了解如何申请](#)您的证明。

消费者监管事务部 (DCRA) 颁发的哥伦比亚特区基本营业执照以及适用的 ABRA 执照。[在此申请](#)。

## 餐厅桥梁基金情况图表

情况	资格
一家以上餐厅的所有者（可以申请最多 5 家餐厅）	✓
企业在另一个州成立，但是主要办公地点位于哥伦比亚特区	✓
我在自己的酒店里有一家餐厅，但餐厅的 EIN 号码与酒店的不同。	✓
我的企业开业日期在 2020 年 9 月 30 日后。	✗
在 2020 年 12 月 18 之前就暂时或永久关闭的餐厅	✗
持有已注销或已过期哥伦比亚特区营业执照和/或房屋占用证明和/或没有清白证明的企业	✗
我拥有一家出租厨房空间和设备的快闪餐厅/季节性餐厅。	✗
我拥有一家有部分出租空间经营的餐厅	✗

## 如何进行申请？

申请将于 2020 年 12 月 7 日开始，于 2020 年 12 月 28 日下午 5 点/东部标准时间截止。请继续查看

[www.coronavirus.dc.gov/bridgefund](http://www.coronavirus.dc.gov/bridgefund) 关于截止时间的更新。申请表以及申请指南、常见问题将发布于

[coronavirus.dc.gov/recovery](http://coronavirus.dc.gov/recovery) 的[桥梁基金 \(The Bridge Fund\) 页面](#)。

## 我如何寻求技术支持？

如需技术支持，请联系：

- [DC Main Streets Program](#)
- [以社区为基础的非营利小型企业技术支持组织](#)

如需语言支持，请联系：

- 拉丁裔事务市长办公室：(202) 671-2825
  - 西班牙语
- 非洲裔事务市长办公室：(202) 727-5634
  - 阿姆哈拉语
  - 法语
- 亚裔及太平洋岛民事务市长办公室：(202) 727-3120
  - 中文（普通话及粤语）
  - 越南语
  - 韩国语
- 如需听力或视力障碍支持，请联系：[restaurantbridgefund@dc.gov](mailto:restaurantbridgefund@dc.gov)

## 有问题？

与餐厅桥梁基金有关的所有询问，请联系：[restaurantbridgefund@dc.gov](mailto:restaurantbridgefund@dc.gov)。